

Made for
iPhone | iPad | iPod



ReSound GN
.....

ReSound ENZO Q™

Руководство пользователя

Заушные слуховые аппараты ReSound

GN Making Life Sound Better

resound.com

Информация о слуховых аппаратах

Левый слуховой аппарат		Правый слуховой аппарат	
Серийный номер		Серийный номер	
Номер модели		Номер модели	
Тип батареек	<input type="checkbox"/> 13 <input type="checkbox"/> 675		

Программа	Звуковой сигнал	Описание
1	Один звуковой сигнал	
2	Два звуковых сигнала	
3	Три звуковых сигнала	
4	Четыре звуковых сигнала	

Оглавление

Введение	5
Ваш слуховой аппарат	6
Подготовка слухового аппарата к использованию	8
Размещение слуховых аппаратов в ушах	16
Извлечение слуховых аппаратов из ушей	19
Использование слуховых аппаратов	20
Прямой аудиовход	29
Дополнительные опции	33
Чистка слуховых аппаратов и уход за ними	42
Беспроводные аксессуары	48
Управление тиннитусом	50

Предупреждения общего характера	62
Выявление и устранение неисправностей	66
Предупреждение для специалистов-сурдологов (Только США)	69
Информация о нормативных требованиях	73
Варианты слуховых аппаратов	80
Технические характеристики	81
Дополнительная информация	84
Гарантия и ремонт	87

Введение

Мы благодарим вас за то, что вы остановили свой выбор на наших слуховых аппаратах. Мы рекомендуем вам использовать слуховые аппараты каждый день, поскольку таким образом вы сможете в полной мере ощутить преимущества их использования.

ПРИМЕЧАНИЕ: Внимательно прочитайте эту брошюру, прежде чем начать использовать ваши слуховые аппараты.

Назначение

Стандартные слуховые аппараты на основе воздушной проводимости представляют собой нательные звукоусилительные устройства, предназначенные для компенсации снижения слуха. Главным образом, принцип работы слуховых аппаратов заключается в получении и усилении звуковых сигналов, которые затем передаются на барабанную перепонку лица со сниженным слухом.

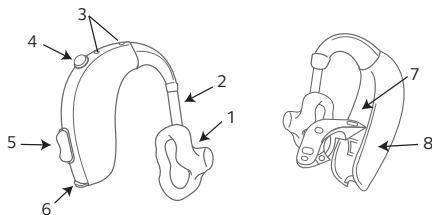
Для устройств с модулем Tinnitus Sound Generator:

Модуль Tinnitus Sound Generator — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в рамках программы борьбы с тиннитусом для временного облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом. Целевую категорию населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Данное устройство также можно использовать для детей в возрасте от 12 лет и старше.

Ваш слуховой аппарат

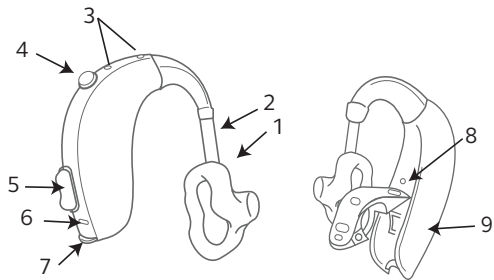
Модель 88

1. Ушной вкладыш
2. Трубка
3. Отверстия микрофона
4. Кнопка переключения программ
5. Регулировка громкости
6. Батарейный отсек
7. Обозначение «Левый/правый»
8. Производитель



Модель 98

1. Ушной вкладыш
2. Трубка
3. Отверстия микрофона
4. Кнопка переключения программ
5. Регулировка громкости
6. Блокировка батарейного отсека
7. Батарейный отсек
8. Обозначение «Левый/правый»
9. Производитель



ПРИМЕЧАНИЕ: Информация о серийном номере и модели вашего слухового аппарата указана внутри батарейного отсека.

Подготовка слухового аппарата к использованию

Предупреждения касательно использования батареек



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В батарейках содержатся опасные вещества, поэтому из соображений вашей собственной безопасности и защиты окружающей среды их необходимо утилизировать с осторожностью. Пожалуйста, примите к сведению:

1. Храните батарейки вне досягаемости домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития.
2. НЕ кладите батарейки в рот. В случае проглатывания батарейки, незамедлительно обратитесь к врачу, поскольку это может быть опасно для вашего здоровья.
3. Не пытайтесь зарядить батарейки (воздушно-цинковые), которые для этого не предназначены, поскольку вследствие этого они могут потечь или взорваться.
4. НЕ пытайтесь сжигать батарейки, чтобы утилизировать их.
5. Отработанные батарейки вредны для окружающей среды. Пожалуйста, утилизируйте их в соответствии с региональными нормами или верните их специалисту-сурдологу.

6. Чтобы сэкономить ресурс батарейки, выключайте ваши слуховые аппараты, если они не используются.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Батарейки могут протекать. Вынимайте батарейку, если вы не используете слуховые аппараты в течение длительного времени.



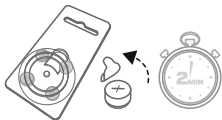
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если батарейки установлены неправильно, устройство не будет работать, а батарейки могут начать нагреваться. Если это произошло, пожалуйста, выньте батарейки.



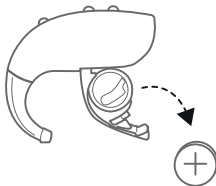
ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда используйте воздушно-цинковые батарейки, минимальный срок годности которых составляет один год.

Замена батарейки

1. Приготовьте новую батарейку. Снимите защитную пленку, чтобы активировать батарейку; подождите 2 минуты перед установкой в слуховой аппарат.



2. Полностью откройте крышку батарейного отсека, поддев ее ногтем.
3. Выньте отработанную батарейку.



4. Разместите новую батарейку, установив положительный полюс (+) в направлении вверх. Всегда устанавливайте батарейку в крышку: ни в коем случае не устанавливайте ее непосредственно в слуховой аппарат.
5. Закройте крышку батарейного отсека.





Пожалуйста, соблюдайте следующие инструкции:

1. Чтобы сэкономить ресурс батарейки, выключайте слуховые аппараты, если они не используются.
2. На ночь отключайте слуховой аппарат и полностью открывайте крышку батарейного отсека, чтобы испарялась влага, накопившаяся за день. Это позволит продлить срок службы слуховых аппаратов.
3. Если у слуховых аппаратов часто прерывается связь с беспроводными аксессуарами, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы получить список подходящих батареек.



ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда используйте воздушно-цинковые батарейки, минимальный срок годности которых составляет один год.

Блокировка батарейного отсека

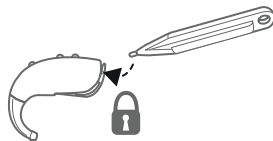
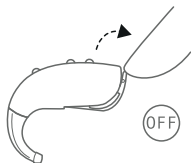
Если слуховой аппарат будет использоваться ребенком или лицом с нарушениями умственного развития, вы можете попросить специалиста-сурдолога предоставить вам возможность выполнять блокировку батарейного отсека. Вы можете включать и выключать слуховые аппараты как обычно, но вам придется разблокировать батарейный отсек каждый раз, когда нужно менять батарейку.

Использование блокировки батарейного отсека

Для модели 88:

Чтобы заблокировать батарейный отсек:

1. Откройте крышку батарейного отсека, установив ее положение «ВЫКЛ.».
2. Используйте инструмент, который прилагается для блокировки батарейного отсека, чтобы сдвигать ползунок слева вправо.

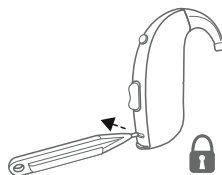
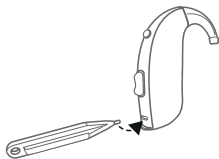


Чтобы разблокировать крышку батарейного отсека, просто повторите аналогичную процедуру, но в этот раз сдвиньте ползунок вправо. Теперь вы можете выполнять замену батарейки согласно инструкциям, приведенным в разделе «Замена батарейки».

Для модели 98:

Чтобы заблокировать батарейный отсек:

1. Вставьте инструмент непосредственно в замок крышки батарейного отсека.
2. Сдвиньте его влево. Индикаторная отметка показывает, что крышка батарейного отсека заблокирована (вы увидите белую точку).



Чтобы разблокировать крышку батарейного отсека, просто повторите аналогичную процедуру, но в этот раз переместите ползунок вправо. Теперь вы можете выполнять замену батарейки согласно инструкциям, приведенным в разделе «Замена батарейки».

Предупреждение о низком заряде батареи

Если батарейки начинают разряжаться, в ваших слуховых аппаратах снижается уровень громкости, и каждые 15 минут проигрывается мелодия до тех пор, пока батарейка полностью не разрядится, а слуховые аппараты не выключатся.

Индикатор разряда батарейки (только для слуховых аппаратов, сопряженных с беспроводными аксессуарами), опция

Батарейки разряжаются быстрее, если используются функции, работающие по беспроводной связи, например, прямая потоковая передача данных со смартфона или потоковая передача звука с телевизора посредством нашего ТВ-стримера. После того, как батарейки разряжаются, связь с некоторыми беспроводными аксессуарами прерывается. Полноценное функционирование восстанавливается после установки новой батарейки. В нижеприведенной таблице указаны изменения функциональности слухового аппарата в зависимости от уровня заряда батарейки.

Уровень заряда батарейки	Сигнал	Слуховой аппарат	Пульт управления	Потоковая передача данных
Устройство полностью заряжено		✓	✓	✓
Низкий уровень заряда батарейки		✓	✓	x
Батарейка разряжена (необходимо заменить батарейку)		✓	x	x

Размещение слуховых аппаратов в ушах

Как различать правый и левый слуховые аппараты

Если у вас два слуховых аппарата, их можно настроить по-разному. Один для левого уха, а другой для правого уха. Не меняйте их местами. Пожалуйста, помните об этом, выполняя очистку ваших слуховых аппаратов и размещая их в ушах, а также при их хранении.

Попросите специалиста-сурдолога нанести на ваши слуховые аппараты цветную маркировку «Левый»/«Правый»: маркировка на левом слуховом аппарате — синяя, а на правом — красная.

Размещение ушного вкладыша в ухе

1. Удерживая ушной вкладыш большим и указательным пальцами, разместите его в ухе, направляя звуковой выход в ушной канал.
2. Аккуратными вращающимися движениями продвиньте ушной вкладыш в ухо.
3. Осторожно поворачивайте верхнюю часть ушного вкладыша вперед-назад таким образом, чтобы он расположился за кожной складкой над ушным каналом. Двигайте ушной вкладыш вверх-вниз и осторожно нажмите на него, чтобы правильно разместить его в ухе.
4. Плотно разместите слуховой аппарат за ухом так, чтобы он был надежно закреплен.





ПРИМЕЧАНИЕ: При размещении слухового аппарата можно противоположной рукой оттянуть ухо наружу вверх. Необходимо поэкспериментировать, чтобы найти наиболее простой и удобный для вас способ размещения слухового аппарата.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно изменить форму слухового аппарата, ушных вкладышей или трубочек.

Извлечение слуховых аппаратов из ушей

1. Поднимите слуховой аппарат за ухом
2. Возьмите ушной вкладыш большим и указательным пальцами (но только не сам слуховой аппарат и не трубочки)
3. Выполняя вращательные движения, осторожно потяните ушной вкладыш, чтобы извлечь его из уха

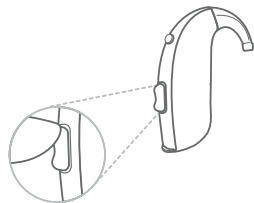
Использование слуховых аппаратов

Регулировка громкости

Уровень громкости в слуховом аппарате меняется автоматически в зависимости от акустической ситуации, в которой он используется.

Однако, если на вашем слуховом аппарате есть регулятор громкости, вы можете регулировать громкость в соответствии с вашими предпочтениями.

1. Чтобы увеличить громкость, нажмите на верхнюю часть регулятора громкости
2. Чтобы уменьшить громкость, нажмите на нижнюю часть регулятора громкости



При изменении уровня громкости в слуховых аппаратах слышен звуковой сигнал. При достижении верхнего или нижнего предела громкости в слуховом аппарате подается низкий звуковой сигнал.

Ваш слуховой аппарат можно запрограммировать, добавив дополнительную функцию для регулировки громкости посредством длительного нажатия нижней кнопки:

- Минимальная громкость: громкость сразу же уменьшается до самого нижнего уровня, или
- Отключение звука: в слуховом аппарате отключается звук.

Восстановить нормальный уровень звука можно длительным нажатием нижней кнопки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если у вас два слуховых аппарата, на которых активирован синхронизированный регулятор громкости, при изменении уровня громкости в одном слуховом аппарате аналогичным образом меняется уровень громкости и во втором слуховом аппарате. При изменении уровня громкости в одном из слуховых аппаратов подается один или несколько звуковых сигналов. Затем подается звуковой сигнал и во втором слуховом аппарате.

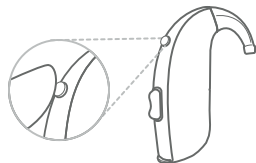


ПРИМЕЧАНИЕ: Специалист-сурдолог может деактивировать регулятор громкости или заменить его накладкой, не выполняющей никаких функций.

Переключение программ

Ваш слуховой аппарат оснащен кнопкой программ, посредством которой вы можете выбирать одну из нескольких акустических программ.

Нажмите кнопку, чтобы переключить программу. После нажатия кнопки вы услышите один или несколько звуковых сигналов. Количество звуковых сигналов обозначает то, какую программу вы выбрали (один звуковой сигнал = первая программа, два звуковых сигнала = вторая программа и т. д.).



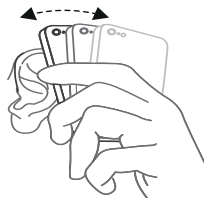
Кроме того, вы можете переключать программы с помощью наших беспроводных аксессуаров и мобильных приложений.

i **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если на ваших слуховых аппаратах активирована синхронизированная кнопка программ, при изменении программы в одном слуховом аппарате аналогичным образом меняется программа и во втором слуховом аппарате. После каждого изменения в обоих слуховых аппаратах подается звуковой сигнал.

i **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если выключить слуховые аппараты, а затем снова включить их, они всегда переключаются на первую программу и предварительно заданный вами уровень громкости.

Использование телефона

Ваш слуховой аппарат дает вам возможность использовать телефон привычным образом. Некоторым пользователям слуховых аппаратов необходимо попрактиковаться, прежде чем они смогут определить для себя оптимальное положение телефонной трубки.



В этом могут помочь нижеперечисленные рекомендации:

1. В зависимости от настройки ваших слуховых аппаратов или вашей степени потери слуха: поднесите телефон к ушному каналу или микрофону слухового аппарата, как показано на иллюстрации
2. Если слышен свист, попробуйте подержать телефон в одном и том же положении несколько секунд, поскольку слуховой аппарат может адаптироваться и убрать свист
3. Помимо этого, свист можно уменьшить, если держать телефон на небольшом расстоянии от уха



ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от ваших индивидуальных потребностей, специалист-сурдолог может активировать программу, специально предназначенную для использования телефона.

Индукционная катушка

Ваш слуховой аппарат может быть оснащен индукционной катушкой. Программа индукционной катушки может улучшить разборчивость речи при использовании совместимых со слуховыми аппаратами телефонов, а также в театрах, кинотеатрах, церквях и других общественных местах, где установлены системы индукционной петли.

При включении программы индукционной катушки ваш слуховой аппарат принимает сигналы от системы индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами. Специалист-сурдолог может активировать программу индукционной катушки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Индукционная катушка не может работать без системы индукционной петли или телефона, совместимого со слуховыми аппаратами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы плохо слышите при использовании системы индукционной петли, попросите специалиста-сурдолога настроить соответствующую программу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если при наличии системы индукционной петли и при условии активации программы индукционной катушки в слуховых аппаратах нет звука, это может означать, что система индукционной петли не включена или не работает надлежащим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Звуки от индукционной петли и микрофонов слуховых аппаратов могут быть скомбинированы в соответствии с вашими предпочтениями. Узнайте у специалиста-сурдолога, может ли это быть полезным для вас.

Телефон, совместимый со слуховыми аппаратами

Некоторые смартфоны совместимы со слуховыми аппаратами. Телефон, совместимый со слуховыми аппаратами, формирует небольшую индукционную петлю, к которой могут подключиться ваши слуховые аппараты. Индукционная катушка принимает сигнал телефона, совместимого со слуховыми аппаратами, и преобразует его в звук.

Чтобы использовать телефон, совместимый со слуховыми аппаратами, выполните следующее:

1. Переключите ваш слуховой аппарат на программу индукционной катушки.
2. Возьмите телефон, чтобы выполнить или принять звонок.
3. Держите телефон ближе к слуховому аппарату, немного отклонив телефон в сторону.
4. Прислушайтесь к гудкам и перемещайте телефон, чтобы добиться оптимального звучания.
5. Если необходимо, отрегулируйте громкость.
6. Завершив звонок, переключите слуховой аппарат на предпочитаемую акустическую программу.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если телефон плохо принимает сигнал индукционной катушки, используйте программу микрофона. Во избежание появления свиста, не держите телефон слушкой близко к уху.

ПРИМЕЧАНИЕ: Попросите специалиста-сурдолога активировать программу индукционной катушки в ваших слуховых аппаратах.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на коробке вашего смартфона есть пометка «M3», «M4», «T3» или «T4», это значит, что он совместим со слуховыми аппаратами. Если вам не удается добиться удовлетворительных результатов при использовании смартфона, специалист-сурдолог может порекомендовать вам определенные беспроводные аксессуары, которые улучшают слуховые возможности. Для получения рекомендаций касательно смартфонов, совместимых со слуховыми аппаратами, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Системы индукционной петли

Чтобы пользоваться системами индукционной петли, выполните следующее:

1. Переключите ваши слуховые аппараты на программу индукционной катушки.
2. Найдите место, где хорошо принимается сигнал. Сигнал хорошо принимается не везде; качество приема зависит от системы индукционной петли. Поищите знаки, указывающие на места с наилучшим качеством сигнала, или сядьте в другом месте.

3. Если необходимо, отрегулируйте громкость.
4. Уходя, переключите слуховой аппарат на программу 1.

Прямой аудиовход

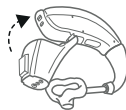
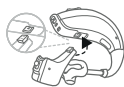
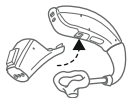
Вы можете подсоединить адаптер прямого аудиовхода к нижней части слухового аппарата. После того, как подсоединение будет выполнено, слуховой аппарат автоматически переключается на использование прямого аудиовхода. Затем звук передается напрямую в слуховой аппарат посредством провода или беспроводной FM-системы.

Если вы хотите иметь возможность слышать окружающие вас звуки, вы можете использовать прямой аудиовход в комбинации с микрофонами вашего слухового аппарата.



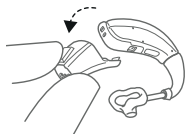
ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании функции прямого аудиовхода батарейка слухового аппарата будет разряжаться быстрее.

Подсоединение адаптера прямого аудиовхода



1. Совместите наконечник адаптера прямого аудиовхода с выемкой сверху на крышке батарейного отсека
2. Переместите адаптер к крышке батарейного отсека
3. Защелкните адаптер на слуховом аппарате

Отсоединение адаптера прямого аудиовхода



1. Снимите адаптер со слухового аппарата и прижмите маленькую защелку вниз

Крышка батарейного отсека со встроенным прямым аудиовходом

На некоторых моделях слуховых аппаратов специалист-сурдолог может заменить стандартную крышку батарейного отсека крышкой со встроенным адаптером прямого аудиовхода.



Чтобы использовать функцию прямого аудиовхода, если у вас есть такой адаптер, просто выберите в слуховом аппарате программу прямого аудиовхода.

Важные аспекты при использовании FM-ресивера

1. Не используйте два передатчика на одном FM-канале
2. Не используйте воду или другие жидкости для очистки FM-башмака
3. Не используйте FM-передатчик в местах, где запрещено использовать электронные устройства, например, в самолетах
4. Помните о том, что другие приемники также могут принимать и перехватывать FM-сигналы

5. Прежде чем использовать систему в другой стране, обратитесь к специалисту-сурдологу, чтобы убедиться, что используемый вами радиоканал разрешен в этой стране
6. Ремонт башмака и передатчика FM-системы может выполняться только в официальном сервисном центре

Дополнительные опции

Phone Now (опция)

Если на телефонной трубке размещен специальный магнит, в слуховых аппаратах автоматически включается программа телефона, когда пользователь подносит телефонную трубку к уху. Если пользователь убирает телефонную трубку от уха, слуховые аппараты автоматически переключаются обратно на предыдущую программу.

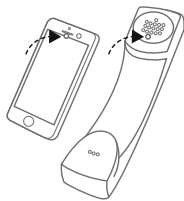
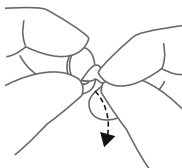


ПРИМЕЧАНИЕ: Попросите специалиста-сурдолога активировать Phone Now в качестве одной из программ на ваших слуховых аппаратах.

Размещение магнита Phone Now

Чтобы использовать функцию Phone Now, разместите магнит на вашей телефонной трубке. Чтобы правильно разместить магнит:

1. Тщательно очистите телефон
2. Снимите пленку с магнита
3. Разместите магнит



ПРИМЕЧАНИЕ: Если вас не устраивает эффективность функции Phone Now, вы можете переместить магнит или добавить дополнительные магниты.

Прежде чем разместить магнит на трубке стационарного или мобильного телефона, очистите телефонную трубку при помощи рекомендуемого очищающего средства.

Использование Phone Now

1. Поднесите телефон к уху.

2. Если вы услышали короткую мелодию, это значит, что активирована программа телефона.



ПРИМЕЧАНИЕ: Возможно, вам потребуется немного сместить телефонную трубку, чтобы найти наилучшее положение для обеспечения надежной активации функции Phone Now и хорошей слышимости при использовании телефона.

Если в ваших слуховых аппаратах активирована функция Comfort Phone, в момент, когда телефон подносится к уху, в слуховом аппарате на втором ухе автоматически уменьшается громкость звука.

Попросите специалиста-сурдолога активировать Phone Now в качестве одной из программ на ваших слуховых аппаратах.

Не закрывайте магнитом отверстие динамика.

Если программа не приносит удовлетворительного результата, переместите магнит в другое положение, чтобы сделать процесс общения более простым и комфортным.

Если слуховые аппараты не переключаются на программу телефона каждый раз в случае необходимости, можно изменить местоположение магнита или добавить дополнительные магниты.

Используйте рекомендуемое очищающее средство.



Предупреждения касательно использования Phone Now

1. В случае проглатывания магнита, незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.
2. Храните магниты вне досягаемости от домашних животных, детей и лиц с нарушениями умственного развития. В случае проглатывания магнита, пожалуйста, обратитесь за медицинской помощью.
3. Магнит может влиять на функционирование некоторых медицинских устройств или электронных систем. Если вы используете слуховой аппарат и магнит в непосредственной близости от устройств, чувствительных к воздействию магнитного поля (таких как, например, кардиостимуляторы), вам необходимо проконсультироваться с производителем подобных устройств на предмет надлежащих мер предосторожности, которых следует придерживаться. Если производитель не может предоставить соответствующие рекомендации, мы советуем держать магнит или телефон, оснащенный магнитом, на расстоянии 30 см (12 дюймов) от устройств, чувствительных к воздействию магнитного поля (например, кардиостимуляторов).



Меры предосторожности при использовании Phone Now

- Если во время использования телефона часто пропадает сигнал или возникает шум, переместите магнит в другое место на телефонной трубке
- Используйте только оригинальные магниты, изготавливаемые производителем.


Авиарежим (опция)

Управление вашим слуховым аппаратом можно осуществлять посредством смартфона или пульта управления. Однако в некоторых местах необходимо отключать беспроводную связь.



При посадке в самолет или нахождении в зоне, где запрещено использование радиочастотных передатчиков, необходимо деактивировать функцию беспроводной связи.

Чтобы выключить режим беспроводной связи, выполните следующее:

1. На каждом слуховом аппарате откройте и закройте крышку батарейного отсека три раза в течение 10 секунд (открыть-закрыть, открыть-закрыть, открыть-закрыть).
2. Двойной звуковой сигнал, подаваемый в течение десяти секунд ( и т. д.), указывает на то, что ваши слуховые аппараты работают в авиарежиме.

Чтобы активировать режим беспроводной связи, выполните следующее:

1. На каждом слуховом аппарате откройте и закройте крышку батарейного отсека один раз.
2. Режим беспроводной связи будет активирован на ваших слуховых аппаратах через 10 секунд.



ПРИМЕЧАНИЕ: Авиарежим необходимо включать на обоих слуховых аппаратах, даже если активирована функция синхронизации.

После возобновления работы функции беспроводной связи необходимо подождать еще 15 секунд, прежде чем снова открывать и закрывать батарейный отсек по какой-либо причине. Если крышку батарейного отсека открыть и закрыть в этот 15-секундный период, снова активируется авиарежим.

Мобильные телефоны

Ваш слуховой аппарат соответствует строгим стандартам международной электромагнитной совместимости. Могут возникать помехи различной интенсивности, которая зависит от особенностей вашего мобильного телефона или работы провайдера услуг беспроводной связи.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если вам не удастся добиться удовлетворительных результатов при использовании мобильного телефона, специалист-сурдолог может порекомендовать вам определенные беспроводные аксессуары, которые улучшают качество общения по мобильному телефону.

Использование слуховых аппаратов с iPhone, iPad и iPod touch (опция)

Ваши слуховые аппараты оснащены функцией Made for iPhone, iPad, iPod touch, а это значит, что эти мобильные устройства могут использоваться для управления слуховыми аппаратами и выполнения потоковой передачи аудиоданных напрямую в них.

Потоковая передача аудиоданных со смартфона на базе Android™

Некоторые смартфоны Android могут осуществлять потоковую передачу аудиоданных напрямую в ваши слуховые аппараты. Для этого необходимо использовать смартфон на базе операционной системы Android 10 или более новой версии, в котором также есть функция Android Streaming for Hearing Aids.



ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Использование слуховых аппаратов с мобильными приложениями (опция)

Наши мобильные приложения предназначены для использования с нашими беспроводными слуховыми аппаратами. Мобильные приложения осуществляют отправку и прием сигналов от беспроводных слуховых аппаратов посредством смартфонов.

- Не отключайте уведомления в приложении
- Устанавливайте обновления для того, чтобы поддерживать надлежащее функционирование приложения
- Используйте приложение и слуховые аппараты, разработанные одним производителем. Мы не несем ответственность в случае, если приложение используется с другими слуховыми аппаратами

- Если вы хотите получить печатную версию руководства по использованию мобильного приложения, пожалуйста, посетите наш веб-сайт или обратитесь в службу поддержки клиентов



ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения помощи в сопряжении и использовании этих устройств со слуховыми аппаратами, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу или посетите наш веб-сайт, на котором приведена необходимая информация.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если ваш смартфон на базе Android с поддержкой Bluetooth® не выполняет потоковую передачу звука напрямую в ваши слуховые аппараты, вы можете отвечать на звонки с помощью ReSound Phone Clip+.

Поддержка ReSound (опция)

Если вы зарегистрировались для использования функции Поддержка ReSound, доступной для ваших слуховых аппаратов, вы можете разрешить дистанционную настройку ваших слуховых аппаратов без необходимости посещать специалиста-сурдолога: все, что для этого необходимо — это смартфон с доступом в Интернет. Это обеспечит вам непревзойденное удобство использования и свободу действий:

1. Вы можете дистанционно запросить настройку ваших слуховых аппаратов в соответствии с вашими потребностями.
2. Чтобы оптимизировать работу ваших слуховых аппаратов, вы можете обновлять их, используя новейшие версии программного обеспечения.



ПРИМЕЧАНИЕ: в процессе установки и обновления слуховые аппараты отключаются.

Чтобы обновление прошло максимально эффективно, перед тем, как выполнить его, убедитесь, что слуховые аппараты подключены к приложению ReSound Smart 3D™ и находятся возле смартфона или планшета (iPhone, iPad, iPod touch или Android).

Данная операция выполняется, только если ваше мобильное устройство подключено к Интернету. Специалист-сурдолог предоставит вам информацию об этой опции и о том, как она работает с приложением ReSound Smart 3D™.



Чистка слуховых аппаратов и уход за ними

Уход и техническое обслуживание

Чтобы продлить срок службы ваших слуховых аппаратов и оптимизировать их использование, пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации.

1. Поддерживайте слуховые аппараты в сухом, чистом состоянии.
2. Когда вы не носите слуховые аппараты, открывайте крышку батарейного отсека, чтобы просушить их.
3. Чтобы удалить жир или влагу, после использования протирайте слуховые аппараты мягкой тряпкой.
4. Не надевайте слуховые аппараты в момент нанесения косметики, духов, лосьона после бритья, лака для волос, солнцезащитного крема и т. п. Эти средства могут изменить цвет слухового аппарата при попадании на поверхность или повредить его в случае попадания внутрь.
5. Не погружайте слуховой аппарат в какие-либо жидкости.
6. Не подвергайте слуховые аппараты воздействию чрезмерно высоких температур и прямых солнечных лучей. Воздействие высоких температур может привести к повреждению корпуса, электронных компонентов и поверхности слухового аппарата.

7. Не плавайте, не принимайте душ и не посещайте баню/сауну в слуховых аппаратах.

Ежедневный уход



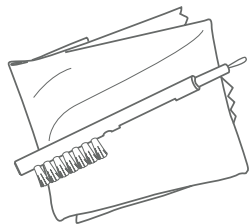
ПРИМЕЧАНИЕ: Важно поддерживать слуховой аппарат в чистом и сухом состоянии. Ежедневно очищайте слуховые аппараты мягкой тряпкой или салфеткой. Во избежание повреждений вследствие воздействия высокой влажности или сильных осадков рекомендуется использовать набор для сушки.



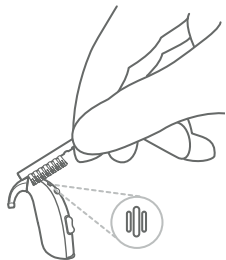
ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте спирт или другие растворители для очистки ваших слуховых аппаратов, поскольку это может повредить защитное покрытие.

Инструменты для очистки

1. Мягкая тряпочка.
2. Щеточка для очистки. Используйте щеточку для очистки всех поверхностей и отверстий. Также используйте щеточку для ежедневной очистки и ухода за батареей.
3. Проволочная петля. Используйте проволочную петлю для очистки ушного вкладыша.
4. Магнит. Извлекайте и заменяйте батарейку при помощи магнита.



Если входы микрофона засорены, аккуратно очистите их маленькой чистой щеточкой



ПРИМЕЧАНИЕ: Не используйте проволочную петлю для очистки входных отверстий микрофона. Если входные отверстия микрофона засорены, попросите специалиста-сурдолога помочь вам очистить их.

ПРИМЕЧАНИЕ: Проволочная петля предназначена только для ушных вкладышей.

Очистка слухового аппарата

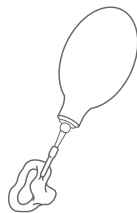
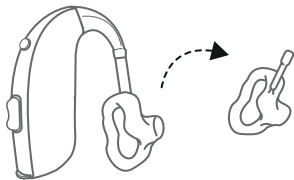
После использования очистите слуховой аппарат, протерев его мягкой тряпочкой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Выполняя действия по очистке слуховых аппаратов и уходу за ними, всегда выключайте их.

Ушной вкладыш

1. Перед очисткой снимите ушной вкладыш и трубочку со слуховых аппаратов
2. Очистите ушной вкладыш при помощи нейтрального мыла и ополосните его теплой водой
3. После очистки тщательно высушите ушные вкладыши и удалите остатки воды и загрязнений из трубки при помощи маленькой воздушной груши и проволочной петли





ПРИМЕЧАНИЕ: Со временем трубочка ушного вкладыша может стать жесткой или хрупкой, а ее цвет может измениться. По вопросу замены трубочки обратитесь к специалисту-сурдологу.

Очистка металлического рожка

1. Снимите с металлического рожка ушной вкладыш и трубочку.
2. Протрите металлический рожок влажной тряпкой, чтобы очистить его.
3. Очистите трубочку и ушной вкладыш при помощи нейтрального мыла. Ополосните теплой водой.
4. Тщательно высушите трубочку и ушной вкладыш, удалив остатки воды при помощи воздушной груши.



ПРИМЕЧАНИЕ: не используйте спирт или другие чистящие растворители для очистки металлического рожка, поскольку это может повредить его защитное покрытие.

Беспроводные аксессуары

Экосистема беспроводных устройств ReSound включает в себя широкий ассортимент беспроводных аксессуаров, слаженно функционирующих совместно со слуховыми аппаратами. Использование таких аксессуаров позволяет осуществлять потоковую передачу высококачественных стерео звуков и речи напрямую в слуховые аппараты, а также управлять процессом передачи этих данных.

Ниже перечислены доступные беспроводные аксессуары:

- **ReSound ТВ Стример 2** дает возможность осуществлять потоковую передачу аудиоданных из телевизора и практически любых других источников звука на ваши слуховые аппараты, поддерживая необходимый вам уровень громкости.
- **ReSound Пульт управления** позволяет регулировать громкость, отключать звук и переключать программы в слуховых аппаратах.
- **ReSound Пульт управления 2** позволяет регулировать громкость, отключать звук и переключать программы в слуховых аппаратах, а также видеть все ваши настройки на дисплее.
- **ReSound Phone Clip+** осуществляет потоковую передачу телефонных разговоров и стерео звуков напрямую в оба слуховых аппарата, а также может использоваться в качестве простого пульта управления.

- **ReSound Микро-микрофон** — это настольный микрофон, который можно прикрепить на одежду вашего собеседника. Использование этого микрофона значительно улучшает разборчивость речи в условиях шума.
- **ReSound Мульти-микрофон** работает как **ReSound Микро-микрофон**, может использоваться как настольный микрофон, подключается к системам индукционной петли и FM-системам, а также оснащен входом типа «мини-джек» для потоковой передачи аудиоданных с компьютера или музыкального плеера.



ПРИМЕЧАНИЕ: Для получения дополнительной информации о серии беспроводных аксессуаров ReSound обратитесь к специалисту-сурдологу.

При использовании функции беспроводной связи пользуйтесь только беспроводными аксессуарами ReSound. Дальнейшие указания, пожалуйста, см. в руководстве по использованию соответствующего беспроводного аксессуара ReSound.

Управление тиннитусом

Модуль Tinnitus Sound Generator

Ваш слуховой аппарат оснащен модулем Tinnitus Sound Generator (TSG) — средством, генерирующим звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью временного облегчения его симптомов. TSG может генерировать звуки, соответствующие определенным терапевтическим целям или вашим личным предпочтениям, и используется по назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. В зависимости от выбранной программы слухового аппарата и среды, в которой вы находитесь, вы иногда будете слышать терапевтические звуки, которые напоминают постоянный или прерывистый шум.

Показания для использования модуля TSG - (Только США)

Модуль Tinnitus Sound Generator — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в рамках программы борьбы с тиннитусом для временного облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом. Целевую категорию населения составляют взрослые в возрасте старше 18 лет. Кроме того, данное изделие можно использовать для детей в возрасте от 5 лет и старше.

Модуль Tinnitus Sound Generator используется медицинскими работниками, которые специализируются на лечении пациентов с тиннитусом и обычными нарушениями слуха. Настройку модуля Tinnitus Sound Generator должен выполнять специалист-сурдолог, участвующий в программе по борьбе с тиннитусом.

Инструкции по использованию модуля TSG

Описание устройства

Модуль Tinnitus Sound Generator (TSG) — это программное средство, генерирующее звуки, которые используются в программах для борьбы с тиннитусом с целью временного облегчения его симптомов.

Принцип работы устройства

Модуль TSG — это устройство, генерирующее частотно-амплитудный белый шум. Уровень сигнала шума и частотные характеристики могут регулироваться в соответствии с определенными терапевтическими целями согласно назначению врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.

Врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут модулировать генерируемый шум для того, чтобы сделать его более комфортным для восприятия. Шум можно менять таким образом, чтобы он напоминал, к примеру, звук волн, набегающих на берег.

Скорость и уровень модуляции также можно настроить в соответствии с вашими предпочтениями и потребностями. Специалист-сурдолог может активировать дополнительную функцию, которая позволяет выбирать предварительно заданные звуки, имитирующие звуки природы, например, шум волн или текущей воды.

Если вы используете два беспроводных слуховых аппарата, которые поддерживают бинауральную синхронизацию, эту функцию может активировать специалист-сурдолог. При этом Tinnitus Sound Generator синхронизирует звук в обоих слуховых аппаратах.

Если тиннитус беспокоит вас только в условиях тишины, врач, аудиолог или специалист-сурдолог могут настроить модуль TSG таким образом, чтобы генерируемый им звук был слышен только в тишине. Общий уровень звука можно настраивать при помощи регулятора громкости. Необходимость использования такого регулятора устанавливается совместно с врачом, аудиологом или специалистом-сурдологом.

На слуховых аппаратах с активированной функцией бинауральной синхронизации специалист-сурдолог также может активировать функцию синхронизации мониторинга окружения для того, чтобы уровень шума TSG, автоматически регулировался одновременно в обоих слуховых аппаратах в зависимости от уровня фоновых звуков. Помимо этого, если слуховой аппарат оснащен регулятором громкости, уровень фоновых шумов отслеживается слуховым аппаратом, и регулятор громкости может одновременно использоваться для регулировки уровня генерируемого шума в обоих слуховых аппаратах.

Научные концепции, которые легли в основу функционирования устройства

Функция модуля TSG заключается в том, чтобы отвлечь от звука, возникающего при тиннитусе, нейтральным звуком, который пользователь может с легкостью игнорировать. Отвлечение

внимания является важным компонентом большинства методов борьбы с тиннитусом, например, терапии, направленной на привыкание к тиннитусу.

Генерируемый звук должен быть слышимым, поскольку это необходимо для привыкания к тиннитусу. Поэтому идеальная громкость модуля TSG должна быть настроена так, чтобы генерируемый звук начинал сливаться со звуком, возникающим при тиннитусе, и пользователь слышал и звук, возникающий при тиннитусе, и звук, производимый звуковым генератором.

В большинстве случаев модуль TSG также можно настроить таким образом, чтобы он маскировал звук, возникающий при тиннитусе, и обеспечивал пользователю временное облегчение, генерируя более комфортный и контролируемый звук.

Регулировка громкости TSG

Специалист-сурдолог настраивает звуковой генератор на определенный уровень громкости. При включении звукового генератора громкость устанавливается на данном оптимальном уровне. Поэтому регулировка громкости вручную может не понадобиться. Однако, при помощи регулятора громкости пользователь может настраивать уровень громкости или интенсивность стимула в соответствии со своими предпочтениями. Громкость звукового генератора тиннитуса можно регулировать только в диапазоне, заданном специалистом-сурдологом.

Регулятор громкости — это опция для модуля TSG, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора.

Использование TSG с мобильными приложениями

Управление звуковым генератором тиннитуса посредством кнопок программ на слуховых аппаратах можно оптимизировать, используя беспроводное управление при помощи специального приложения TSG, устанавливаемого на смартфон или другое мобильное устройство. Эта возможность появляется в поддерживаемых слуховых аппаратах после того, как специалист-сурдолог активирует функцию TSG во время настройки слухового аппарата.



ПРИМЕЧАНИЕ: Для использования мобильных приложений слуховой аппарат должен быть подсоединен к смартфону или другому мобильному устройству.

Технические характеристики

Технология передачи аудиосигналов

Цифровая.

Доступные звуки

Сигнал белого шума, который может быть создан в следующих конфигурациях: Возможна амплитудная модуляция сигнала белого шума с глубиной затухания до 14 дБ.

Фильтр высоких частот	Фильтр низких частот
500 Гц	2000 Гц
750 Гц	3000 Гц
1000 Гц	4000 Гц
1500 Гц	5000 Гц
2000 Гц	6000 Гц
-	8000 Гц



Использование слухового аппарата Tinnitus Sound Generator согласно медицинским предписаниям

TSG должен использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога. Во избежание необратимой потери слуха, максимальное время ежедневного использования должно соответствовать уровню громкости генерируемого звука.

Для регулировки TSG, пожалуйста, обратитесь к специалисту-сурдологу.

В случае появления побочных эффектов в результате использования звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.

Дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны быть обучены процедуре размещения и извлечения слухового аппарата с модулем TSG. Обучение этой процедуре должен выполнять врач, аудиолог, специалист-сурдолог или опекун.

Важное примечание для будущих пользователей звукового генератора

Устройство для маскировки тиннитуса — это электронное устройство, предназначенное для генерирования шума, интенсивность и диапазон частот которого являются достаточными для того, чтобы замаскировать внутренние шумы. Данное устройство также используется для того, чтобы помогать пользователю слышать внешние шумы и речь.

Прежде чем использовать генератор тиннитуса, лица, страдающие тиннитусом, обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи.

Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут вызывать появление тиннитуса, выявлены и вылечены, прежде чем будет использоваться слуховой аппарат со звуковым генератором.

Звуковой генератор — это устройство, генерирующее звуки, которые используются в соответствии с надлежащими рекомендациями и/или в рамках программы борьбы с тиннитусом для облегчения состояния пациентов, страдающих тиннитусом.



Предупреждения касательно использования Tinnitus Sound Generator

1. Звуковые генераторы должны использоваться строго в соответствии с предписаниями врача, аудиолога или специалиста-сурдолога.
2. Звуковые генераторы — это не игрушка; их необходимо хранить вне досягаемости от всех (особенно детей и домашних животных), кто может нанести себе травму этими устройствами.
3. В случае ненадлежащего использования звуковые генераторы могут представлять опасность.



Меры предосторожности при использовании Tinnitus Sound Generator

1. В случае появления побочных эффектов при использовании звукового генератора, например, головокружения, тошноты, головных болей, субъективно воспринимаемого снижения функции органа слуха или усиления тиннитуса, необходимо прекратить использование звукового генератора и пройти медицинский осмотр.
2. Прекратите использование звукового генератора и в кратчайшие сроки проконсультируйтесь с сертифицированным врачом, если у вас есть одно из нижеперечисленных состояний:
 - a. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
 - b. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
 - c. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
 - d. Острые или хронические приступы головокружения.
 - e. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.

- f. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
 - g. Боль или дискомфорт в ухе.
3. Прекратите использование звукового генератора и в кратчайшие сроки проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом, если при использовании Tinnitus Sound Generator у вас наблюдаются субъективно воспринимаемые изменения интенсивности тиннитуса, дискомфорт или прерывистое восприятие речи.
 4. Регулятор громкости — это функция модуля TSG, используемая для настройки уровня мощности звукового генератора. Во избежание использования звукового генератора в непредусмотренных целях пользователями детского возраста или с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития, регулятор громкости должен быть настроен только на уменьшение уровня мощности звукового генератора.
 5. Во время ношения слухового аппарата с TSG дети и лица с ограниченными физическими возможностями/нарушениями умственного развития должны находиться под присмотром опекуна.

6. В случаях, когда пользователем является несовершеннолетнее лицо, изменение настроек Tinnitus Sound Generator посредством мобильного приложения должен выполнять только родитель или законный опекун. В случаях, когда пользователем является несовершеннолетнее лицо, использование ReSound Assist для дистанционной настройки звукового генератора тиннитуса должен осуществлять только родитель или законный опекун.



Предупреждение для специалистов-сурдологов касательно Tinnitus Sound Generator

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю звукового генератора в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до начала использования звукового генератора.

Если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации о будущем пользователе специалист-сурдолог установит наличие у будущего пользователя любого из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.

3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ на 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.
7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.



ВНИМАНИЕ: Согласно нормативным положениям Управления по охране труда (OSHA), при функционировании на максимальной мощности, звуковой генератор работает в диапазоне значений, способном вызвать потерю слуха. Согласно рекомендациям Национального института охраны труда (NIOSH), пользователь не должен использовать звуковой генератор более восьми (8) часов в день, если звуковой генератор работает на уровне 85 дБ ЗД или более. Если звуковой генератор работает на уровне 90 дБ ЗД или более, пользователь не должен использовать звуковой генератор более двух (2) часов в день. Ни в коем случае нельзя использовать звуковой генератор, работающий на некомфортном уровне звука.

Предупреждения общего характера

1. Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом, если вы подозреваете, что в вашем ушном канале есть инородное тело, если у вас возникло раздражение на коже, или если при использовании слухового аппарата скапливается избыточное количество ушной серы
2. Радиация различного вида, например, от магнитно-ядерной или компьютерной томографии, может повредить слуховые аппараты. При прохождении этих или подобных процедур не рекомендуется надевать слуховые аппараты. Устройства, излучающие радиацию другого типа, например, системы охранной сигнализации, системы видеонаблюдения, радиооборудование и мобильные телефоны, содержат меньше энергии и поэтому не могут вызвать повреждение слуховых аппаратов. Однако они могут оказывать кратковременное отрицательное воздействие на качество звука или способствовать временному возникновению посторонних звуков в слуховых аппаратах
3. Не носите слуховые аппараты в шахтах, на предприятиях нефтяного промысла или в других взрывоопасных местах, если только эти места не сертифицированы как подходящие для использования слуховых аппаратов
4. Не разрешайте другим лицам использовать ваши слуховые аппараты

5. Использование слуховых аппаратов детьми или лицами с нарушениями умственного развития должно всегда осуществляться под контролем, с целью обеспечения безопасности вышеуказанных категорий пользователей. Конструкция слухового аппарата состоит из мелких деталей, которые могут быть проглочены детьми. Пожалуйста, помните о том, что детей нельзя оставлять с этим слуховым аппаратом без присмотра
6. Слуховые аппараты должны использоваться только строго по предписанию специалиста-сурдолога. Неправильное использование может привести к внезапной и необратимой потере слуха
7. Предупреждение для специалистов-сурдологов: Особую осторожность следует соблюдать при выборе и настройке слуховых аппаратов с максимальным уровнем звукового давления, превышающим 132 дБ УЗД (с имитатором внутреннего уха IEC 60711:1981). Существует риск еще большего снижения слуха
8. Отключайте функцию беспроводной связи, активируя авиарежим в местах, где радиоизлучение запрещено
9. Если слуховой аппарат неисправен, не используйте его
10. Внешние устройства, подключенные к электрическому входу, должны быть безопасными в соответствии с требованиями стандартов IEC 60601-1, IEC 60065, EN/IEC 62368-1 или IEC 60950-1 (проводное соединение, например, HI-PRO, SpeedLink) в зависимости от конкретного случая



ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании функции беспроводной связи, пользуйтесь только поддерживаемыми беспроводными аксессуарами. Дальнейшие указания касательно, к примеру, сопряжения, пожалуйста, см. в руководстве по использованию соответствующего беспроводного аксессуара.



Общие меры предосторожности

1. Если активирована функция беспроводной связи, аппарат передает маломощные сигналы с цифровой кодировкой, чтобы общаться с другими беспроводными устройствами. Это может влиять на расположенные поблизости электронные устройства, хотя такая вероятность исключительно мала. Если это произошло, отдалите слуховой аппарат от электронного устройства, на функционирование которого он влияет
2. Используйте только изготавливаемые производителем оригинальные запчасти, например, серные фильтры
3. Подключайте ваши слуховые аппараты только к аксессуарам, предназначенным и подходящим для использования с вашими слуховыми аппаратами

Ожидания в отношении слуховых аппаратов

Слуховой аппарат не восстанавливает нормальный слух, а также не предотвращает и не устраняет нарушения слуха, связанные с органической дисфункцией.

Рекомендуется регулярное использование слухового аппарата. В противном случае, вы не сможете в полной мере ощутить преимущества использования слухового аппарата.

Использование слухового аппарата составляет лишь часть процесса восстановления слуха. Дополнительно может потребоваться прохождение слухового тренинга и обучения пониманию речи по губам говорящего.

Выявление и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Обратная связь, «свист»	Правильно ли размещен ушной вкладыш или колпачок?	Разместите его повторно
	Звук — слишком громкий?	Уменьшите громкость
	Вы держите какой-либо предмет (например, шапку или телефон) возле слухового аппарата?	Отодвиньте руку с этим предметом, чтобы между ним и слуховым аппаратом было больше места
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Отсутствует звук	Слуховой аппарат включен?	Включите его
	Слуховой аппарат работает в режиме индукционной катушки?	Переключите слуховой аппарат на программу микрофона
	В слуховом аппарате есть батарейка?	Вставьте новую батарейку
	Батарейка — в исправном состоянии?	Замените ее на новую
	Пластиковая трубочка или ушной вкладыш засорены или сломаны?	Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом
	В ухе скопилась ушная сера?	Посетите врача
Звук — искаженный, прерывистый или слабый	Разряжена батарейка	Замените ее на новую
	Батарейка загрязнена?	Очистите ее или замените на новую
	Пластиковая трубочка или ушной вкладыш засорены или сломаны?	Проконсультируйтесь со специалистом-сурдологом
	Слуховой аппарат намок?	Используйте осушитель
Батарейка очень быстро	Вы оставляли слуховой аппарат	Выключайте слуховой аппарат,

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
разряжается	включенным на длительное время?	когда вы не используете его
	Батарейка — старая?	Проверьте дату на упаковке от батарейки

Предупреждение для специалистов-сурдологов (Только США)

Специалист-сурдолог должен рекомендовать будущему пользователю в кратчайшие сроки проконсультироваться с сертифицированным врачом (желательно специалистом по заболеваниям слуха) до настройки слуховых аппаратов, если в результате опроса, фактических наблюдений или получения любой другой информации он установит наличие у будущего пользователя любое из нижеперечисленных состояний:

1. Видимая врожденная или возникшая в результате травмы деформация уха.
2. Наличие в анамнезе данных об обильных выделениях из уха в течение предшествующих 90 дней.
3. Наличие в анамнезе данных о внезапной или стремительной прогрессирующей потере слуха в течение предшествующих 90 дней.
4. Острые или хронические приступы головокружения.
5. Внезапная или недавняя односторонняя потеря слуха в течение предшествующих 90 дней.
6. Костно-воздушный разрыв равен или превышает 15 дБ на 500 Гц, 1000 Гц и 2000 Гц.

7. Видимые признаки значительного скопления ушной серы или наличия инородного тела в ушном канале.
8. Боль или дискомфорт в ухе.



Важное примечание для будущих пользователей слуховых аппаратов (Только США)

Прежде чем приобрести слуховой аппарат, лица со сниженным слухом обязательно должны обратиться к сертифицированному врачу (желательно специализирующемуся на заболеваниях органа слуха), чтобы пройти медицинское обследование. К числу сертифицированных врачей, специализирующихся на заболеваниях органа слуха, относятся отоларингологи, отологи и оториноларингологи. Цель медицинского обследования — удостовериться в том, что все излечимые заболевания, которые могут отрицательно влиять на слух, выявлены и вылечены до приобретения пользователем слухового аппарата.

После проведения медицинского обследования врач выдает письменное подтверждение факта медицинской проверки органа слуха на предмет потери слуха и возможной необходимости использования слухового аппарата для ее коррекции. В случае необходимости, врач направит вас к аудиологу или специалисту-сурдологу для прохождения процедуры оценки эффективности слухового аппарата.

Аудиолог или специалист-сурдолог проведет процедуру оценки эффективности слухового аппарата, чтобы определить вашу способность слышать со слуховым аппаратом и без него.

Оценка эффективности слухового аппарата позволит аудиологу или специалисту-сурдологу выбрать подходящий слуховой аппарат и настроить его в соответствии с вашими индивидуальными потребностями.

Если вы сомневаетесь в своей способности привыкнуть к усилению звуков, узнайте о программах пробного использования или пробного ношения слуховых аппаратов с возможностью их последующего приобретения. Сейчас многие специалисты-сурдологи предлагают программы, в рамках которых вы можете за определенную плату носить слуховой аппарат в течение небольшого периода времени, после чего вы можете решить, хотите ли вы приобрести этот слуховой аппарат.

Согласно федеральному закону, слуховые аппараты могут быть проданы только лицам, прошедшим медицинское обследование у сертифицированного врача. Согласно федеральному закону, полностью проинформированные взрослые лица могут подписать отказ о прохождении медицинского обследования по причинам религиозного или личного характера, освобождающий от консультации с врачом. Однако настоятельно не рекомендуется отказываться от медицинского обследования, подписывая такой документ, так как это — не в интересах вашего здоровья.



Дети с сниженным слухом (Только США)

После прохождения медицинского обследования у врача, ребенок, страдающий потерей слуха, должен быть направлен к аудиологу для прохождения процедур оценки степени потери слуха и его восстановления, поскольку потеря слуха может вызвать проблемы в языковом

развитии, обучении и социальной адаптации ребенка. Аудиолог — это специалист, обладающий квалификацией и опытом, необходимыми для оценки степени потери слуха и его восстановления.

Информация о нормативных требованиях

Гарантии и ремонт

На свои слуховые аппараты компания-производитель предоставляет гарантию на случай дефектов изготовления или материалов, как описано в соответствующей гарантийной документации. В рамках своей политики сервисного обслуживания компания-производитель обязуется обеспечивать функциональность своих слуховых аппаратов, по меньшей мере, на ее исходном уровне. Будучи одной из сторон, подписавших Глобальный договор ООН, компания-производитель стремится к тому, чтобы достижение этой цели осуществлялось максимально экологичным способом. Поэтому, по усмотрению компании-производителя, слуховые аппараты могут заменяться новыми устройствами или устройствами, изготовленными с использованием новых или исправных использованных деталей, или ремонтироваться с использованием новых или модифицированных сменных деталей. Гарантийный период слуховых аппаратов указан на вашем гарантийном талоне, который выдается специалистом-сурдологом.

Если слуховые аппараты нуждаются в сервисном обслуживании, пожалуйста, обратитесь за помощью к специалисту-сурдологу.

Неисправные слуховые аппараты должны быть отремонтированы квалифицированным техническим специалистом. Не пытайтесь открыть корпус слуховых аппаратов, поскольку это приведет к аннулированию гарантии.

Информация о температурных тестах, транспортировке и хранении

Наши слуховые аппараты прошли различные температурные испытания и циклические испытания на воздействие влажного тепла в диапазоне температур от -25°C (-13°F) до $+70^{\circ}\text{C}$ ($+158^{\circ}\text{F}$) в соответствии с внутрикorporативными и отраслевыми стандартами.

В обычном режиме работы предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от 0°C ($+32^{\circ}\text{F}$) до $+45^{\circ}\text{C}$ ($+113^{\circ}\text{F}$), а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата. Допустимым является давление воздуха в диапазоне от 500 до 1100 гПа.

Во время транспортировки или хранения предельные значения температуры должны оставаться в диапазоне от -20°C (-4°F) до 60°C ($+140^{\circ}\text{F}$), а относительная влажность не должна превышать 90%, без конденсата (в течение ограниченного периода времени). Допустимым является давление воздуха в диапазоне от 500 до 1100 гПа.

Обозначения

Обратите внимание на информацию, обозначенную значком «Предупреждение»:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ: Указывает на ситуацию, которая может привести к травмам легкой и средней степени тяжести.



Рекомендации и советы по оптимизации использования вашего слухового аппарата.



Оборудование включает в себя радиочастотный передатчик.



Следуйте инструкциям по использованию.



По вопросам утилизации ваших слуховых аппаратов и аксессуаров к ним, пожалуйста, обращайтесь к специалисту-сурдологу в вашем регионе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Могут применяться региональные нормативные требования.



Изделие является рабочей частью типа В.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

Заявление

Данное устройство соответствует положениям раздела 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эксплуатация должна выполняться в соответствии со следующими двумя условиями:

1. Данное устройство не должно создавать вредные помехи.

2. Данное устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, способные вызвать сбой в работе.



ПРИМЕЧАНИЕ: Данное оборудование было протестировано и признано соответствующим ограничениям в отношении цифровых устройств класса В согласно разделу 15 правил Федерального агентства по связи (FCC) и правилам Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED). Эти ограничения разработаны для обеспечения необходимой защиты от вредных помех при использовании данных устройств в жилых помещениях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и в случае, если установка и использование данного оборудования не осуществляется в соответствии с надлежащими инструкциями, может создавать вредные помехи для средств радиосвязи. Однако невозможно гарантировать то, что помехи не возникнут в определенной установке. Если данное оборудование все-таки создает вредные помехи при приеме радио- и телевизионных сигналов, что можно определить путем включения и выключения оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить помехи, выполнив одно или несколько из следующих действий:

- Измените положение приемной антенны или переставьте ее
- Увеличьте расстояние между оборудованием и приемником
- Подключите оборудование к розетке на контуре, отличном от контура, к которому подключен приемник
- Для получения помощи проконсультируйтесь с дилером или опытным техническим

специалистом по радио-/телеоборудованию.

Внесение изменений или модификаций может лишить пользователя права эксплуатировать данное оборудование.

Изделия соответствуют следующим нормативным требованиям:

- Устройство соответствует обязательным требованиям согласно приложению I Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС по медицинским устройствам.
- Настоящим GN ReSound A/S заявляет, что радиооборудование типов BEB80 и LOB90 соответствует требованиям Директивы 2014/53/EU.
- Полный текст декларации ЕС о соответствии представлен на сайте: www.declarations.resound.com.
- В США: Свод правил 47 Федерального агентства по связи (FCC CFR 47), раздел 15, подраздел С.
- Другие установленные применимые международные нормативные требования в странах за пределами ЕС и США. Для получения информации о данных регионах, пожалуйста, ознакомьтесь с требованиями соответствующих стран.
- В Канаде: Данные слуховые аппараты сертифицированы в соответствии с правилами Министерства инноваций, науки и экономического развития Канады (ISED).

- Соответствие принятым в Японии закону о радиосвязи и торгово-промышленному закону о телекоммуникациях. Данное устройство соответствует принятым в Японии закону о радиосвязи (電波法) и торгово-промышленному закону о телекоммуникациях (電気通信事業法). Запрещено модифицировать данное устройство (в противном случае присвоенный устройству номер становится недействительным).

Данное устройство оснащено радиочастотным передатчиком, который работает в частотном диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц. Номинальная передаваемая

Данное устройство оснащено радиочастотным передатчиком, который работает в частотном диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц. Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе составляет +1,1 дБм.

Обозначения типа

Обозначения слуховых аппаратов для моделей, указанных в данном руководстве:

BEV80, FCC ID: X26BEV80, IC: 6941C-BEV80

LOB90, FCC ID: X26LOB90, IC: 6941C-LOB90

Данное устройство работает в частотном диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц. Данное устройство оснащено радиочастотным передатчиком, который работает в диапазоне от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц.

Варианты слуховых аппаратов

Мощные заушные слуховые аппараты (BTE) типа **VEB80** с идентификационным кодом FCC ID X26VEB80, номером IC 6941C-VEB80 и батареей размера 13 представлены в следующих вариантах:

EQ588-DWHT EQ788-DWHT EQ988-DWHT

Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе: - 2 дБм.

Сверхмощные заушные слуховые аппараты (SP BTE) типа **LOB90** с идентификационным кодом FCC ID X26LOB90, номером IC 6941C-LOB90 и батареей размера 675 представлены в следующих вариантах:

EQ598-DWT EQ798-DWT EQ998-DWT

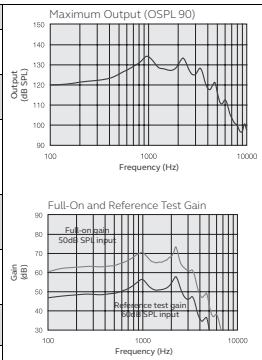
Номинальная передаваемая радиочастотная мощность на выходе: +1 дБм.

Технические характеристики

Мощный заушный слуховой аппарат

Модели: EQ588-DWHT EQ788-DWHT EQ988-DWHT

Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе)	УВЧ	53	дБ
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе)	Макс. УВЧ	73 67	дБ
Максимальная мощность (90 дБ УЗД на входе)	Макс. УВЧ	134 130	дБ УЗД
Общее гармоническое искажение	500 Гц 800 Гц 1600 Гц 3200 Гц	2,8 0,4 0,4 0,1	%
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе) HFA - SPLIV @ 31.6 мА/м (ANSI) Полная чувствительность индукционной катушки при 1 мА/м	Макс. УВЧ УВЧ	103 114 98	дБ УЗД
Эквивалентный уровень шума без шумоподавления Эквивалентный уровень шума со спектром 1/3 октавы, без шумоподавления		22 12	дБ УЗД
Диапазон частот (DIN 45605)		100- 4940	Гц
Расход тока (в состоянии покоя/при использовании)		1,18/1,4	мА

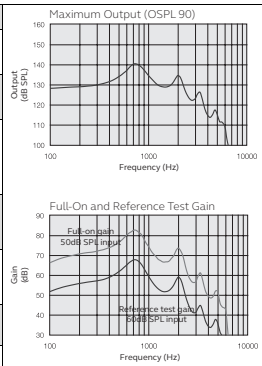


Данные в соответствии с ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Сверхмощный заушный слуховой аппарат

Модели: EQ598-DWT EQ798-DWT EQ998-DWT

Контрольное усиление (60 дБ УЗД на входе)	УВЧ	53	дБ
Полное усиление (50 дБ УЗД на входе)	Макс. УВЧ	83 67	дБ
Максимальная мощность (90 дБ УЗД на входе)	Макс. УВЧ	141 130	дБ УЗД
Общее гармоническое искажение	500 Гц 800 Гц 1600 Гц 3200 Гц	4,2 0,5 0,7 0,2	%
Чувствительность индукционной катушки (1 мА/м на входе) HFA - SPLIV @ 31.6 м мА/м (ANSI) Полная чувствительность индукционной катушки при 1 мА/м	Макс. УВЧ УВЧ	113 113 98	дБ УЗД
Эквивалентный уровень шума без шумоподавления Эквивалентный уровень шума со спектром 1/3 октавы, без шумоподавления		27 8	дБ УЗД
Диапазон частот (DIN 45605)		100- 5200	Гц
Расход тока (в состоянии покоя/при использовании)		1,3/3,3	мА



Данные в соответствии с ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0:2015

Дополнительная информация

Заявления

Некоторые части данного программного обеспечения написаны Кеннетом Маккеем (micro-ess) и лицензированы согласно следующим положениям и условиям:

Авторское право © 2014, Кеннет Маккей. Все права защищены.

Повторное распространение и использование в исходной и двоичной форме, при наличии или отсутствии модификаций, разрешено в случае соблюдения следующих условий:

* Повторное распространение исходного кода должно осуществляться с сохранением вышеуказанного уведомления об авторском праве, данного перечня условий и нижеприведенного заявления об ограничении ответственности.

* При повторном распространении в двоичной форме вышеуказанное уведомление об авторском праве, данный перечень условий и нижеприведенное заявление об ограничении ответственности должны быть изложены в документации и/или других материалах, которые прилагаются к распространяемым копиям.

ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ ВЛАДЕЛЬЦАМИ АВТОРСКИХ ПРАВ И СОИСПОЛНИТЕЛЯМИ В СУЩЕСТВУЮЩЕМ СОСТОЯНИИ И БЕЗ КАКИХ БЫ ТО НИ БЫЛО ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ,

ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО КАЧЕСТВА И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ЦЕЛЕВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ВЛАДЕЛЕЦ АВТОРСКИХ ПРАВ И СОИСПОЛНИТЕЛИ НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ПРЯМЫЕ, КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ, КАРАТЕЛЬНЫЕ ИЛИ ВТОРИЧНЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЗАМЕЩАЮЩИХ ТОВАРОВ ИЛИ УСЛУГ; ПОТЕРЮ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ КАЧЕСТВ, ДАННЫХ ИЛИ ПРИБЫЛИ; ИЛИ ПЕРЕРЫВ В ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ) ВНЕ ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПРИЧИН И ОСНОВАНИЙ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, БУДЬ ТО В СИЛУ ДОГОВОРА, ОБЪЕКТИВНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ИЛИ ДЕЛИКТА (В ТОМ ЧИСЛЕ ВСЛЕДСТВИЕ ХАЛАТНОСТИ ИЛИ В СИЛУ ДРУГИХ ПРИЧИН), ВОЗНИКАЮЩИХ КАКИМ БЫ ТО НИ БЫЛО ОБРАЗОМ В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ БЫЛО СООБЩЕНО О ВОЗМОЖНОСТИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ТАКИХ УБЫТКОВ.



Наличие значка Made for Apple означает, что аксессуар специально предназначен для установления связи с устройствами iPhone, iPad и iPod touch, а также сертифицирован компанией-разработчиком в соответствии с эксплуатационными стандартами компании Apple. Компания Apple не несет ответственность за эксплуатацию данного устройства или его соответствие нормативам и стандартам безопасности.

© 2020 GN Hearing A/S. Все права защищены. ReSound Является торговой маркой GN Hearing A/S. Apple, логотип Apple, iPhone, iPad и iPod touch являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированной в США и других странах. Android, Google Play и логотип

Google Play являются торговыми марками компании Google LLC. Торговая текстовая марка и логотипы Bluetooth являются зарегистрированными торговыми марками, принадлежащими компании Bluetooth SIG, Inc.



Complies with
IMDA Standards
DA105282

Гарантия и ремонт

Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата ReSound осуществляется в течение одного года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати (торгующей организации) в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении беспроводного аксессуара в чистом виде.

В случае отсутствия даты продажи гарантийные обязательства вступают в силу с даты проверки.

Гарантийное обслуживание беспроводных аксессуаров ReSound осуществляет

Гарантийные обязательства не распространяются на беспроводные аксессуары:

- с механическими повреждениями,
- носящие следы химического воздействия,
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве пользователя.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

Свидетельство о приемке и продаже

Слуховые аппараты ReSound сертифицированы.

Слуховой аппарат _____

Серийный № _____

признан годным для эксплуатации.

Дата проверки _____

Дата продажи _____

Штамп

м.п.

Изготовитель:

Джи-Эн

РиСаунд А/С

Лаутрупбьорг,

7

DK2750

Баллеруп

Дания

Корешок талона № 1
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штмп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Корешок талона № 2
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 2 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штмп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Корешок талона № 3
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п

ТАЛОН № 3 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Корешок талона № 4
на гарантийное обслуживание СА
ReSound в течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____
Изъят _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п

ТАЛОН № 4 на гарантийное
обслуживание
СА ReSound течение 12 месяцев

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Дата продажи _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

Примечания

Примечания

Примечания

Производитель согласно
Директиве ЕС о медицинских
изделиях 93/42/ЕЕС:

Международный главный

офис

GN ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Дания
Тел.: +45 4575 1111
resound.com

Регистрационный номер 55082715

Россия

ООО ДЖИ-ЭН ХИРИНГ РУС
Кисловский Нижн. пер., д. 7, стр. 1,
пом. 1,
125009, Москва, Российская
Федерация
Тел.: +7 495 697 30 10, +7 495 697
66 00
www.resound.com/ru-ru



0297

По вопросам касательно Директивы ЕС о медицинских изделиях 93/42/ЕЕС или Директивы ЕС о радиооборудовании 2014/53/EU необходимо обращаться в компанию GN ReSound A/S.